

**J.R. Watkins Medical Co., Dr. Ward's Wegweiser, Winona,  
Minn., undated (~1897)**

**Gebrauchsanweisung für Dr. Ward's Arzneien**

Pages 2-3

**Abgearbeiteter Zustand.** – Man mache eine vollständige Kur mit Dr. Ward's Gen-De-Can-Cra für das Blut durch und bringe das Blut in guten Zustand, so daß jedes Organ seine Funktionen ordentlich versieht.

*Watertown, Kan., 27. Jan. 1897.*

*Nachdem ich Dr. Ward's Gen-De Can-Dra für das Blut unparteiisch geprüft habe, kann ich offen und ehrlich sagen, daß ich es für eine der besten Arzneien auf der Welt halte. Im vorigen Frühjahr wurde ich krank und befand mich fünf Monate lang in der Behandlung von fünf der besten Ärzte des Staates, wurde aber immer schlimmer, als Ihr Agent kam und Ward's Gen-De Can-Dra für das Blut empfahl. Ich nahm es und nahm an Gewicht von 137 bis auf 164 Pfund zu. Ich werde Ihre Arznei bei jeder Gelegenheit empfehlen. Wer diese Angaben bezweifelt, kann, unter Einlage einer Freimarke, schreiben an*

*John. M. Tarvin*

**Anbruch oder Milchfieber (bei Kühen).** – Man gebe eine Dosis Dr. Ward's Improved Condition Pulver auf Kleberbrei zweimal den Tag, und bade das verhärtete Euter mit Dr. Ward's vegetabilischem schmerzstillenden Liniment.

**Appetitlosigkeit (beim Menschen).** – Man nehme Dr. Ward's Gen-De Can-Dra für das Blut.

**Appetitlosigkeit (bei Pferden).** – Man gebe Dr. Ward's Improved Condition Pulver.

**Aufgesprungene Hände, wunde Stellen.** – Man wende Dr. Ward's vegetabilisches schmerzstillendes Liniment oder Petro-Carbo-Salbe an.

**Aufspringen der Hände.** – Man wasche die Hände tüchtig mit guter Seife in warmem Wasser vor dem Schlafengehen und brauche Dr. Ward's Petro-Carbo-Salbe. Auch kann Dr. Ward's vegetabilisches schmerzstillendes Liniment hierzu mit Erfolg verwendet werden.

*Lonset, Minn., 22. Dez. 1896*

*Ich habe Dr. Ward's Petro-Carbo-Salbe gebraucht und finde es das beste Mittel, das ich je für aufgesprungene Hände und Lippen und alle Art schlimme Stellen angewendet habe. Es ist ein unentbehrliches Mittel, das meiner Ansicht nach in keinem Hause fehlen sollte.*

*J.D. Hoyum*

**Ausschlag.** – Man nehme eine gründliche Kur mit Dr. Ward's Gen-De Can-Dra vor. Siehe Zeugnis unter Lupas.

Anselm, N.Dak., 11. Dez. 1886

Es gereicht mir zum Vergnügen, etwas zu Gunsten Ihrer ägyptischen Klebsalbe sagen zu können. Vorigen Sommer schlug es an meinem Bein an sechs Stellen unter dem Knie aus. Ich versuchte mehrere Mittel ohne Erfolg, bis endlich ein Freund mir rieth, **Dr. Ward's ägyptische Klebsalbe** zu gebrauchen, welche mich auch in vierzehn Tagen vollständig und dauernd heilte. Ich erneuere sie alle 24 Stunden. Ich würde um keinen Preis je wieder ohne dieses Mittel sein. Ich habe auch Ihre andern Arzneien mit sehr guten Resultaten benutzt,

Frau Fred Rohr

**Asthma.** – Diese höchst hartnäckige Krankheit läßt sich mildern, indem man Dr. Ward's vegetabilisches schmerzstillendes Liniment jede Stunde nimmt. Man nehme Dr. Ward's Gen-De Can-Dra für das Blut.

Rosebank, Manitoba, 18. Nov., 1896

Ich habe im vorigen August von Ihrem Agenten eine Flasche **Dr. Ward's vegetabilisches schmerzstillendes Liniment** gekauft und finde, es ist eine großartige Arznei. Ich leide am Asthma und kann es andern an diesem schlimmen Uebel Leidenden empfehlen. Ich halte es immer im Hause. –  
Ergebenst  
W. J. Greer

**Blasenentzündung (bei Pferden).** – man gebe Dr. Ward's Improved Condition Pulver.

York, York County, Nebr., 30. Dez. 1896

Mein Pferd erkrankte an der Blasenentzündung und ich versuchte mehrere Heilmittel, jedoch ohne Erfolg, und wir gaben das Thier verloren. Da fiel mir **Dr. Ward's vegetabilisches schmerzstillendes Liniment** ein und ich dachte, ich wollte es versuchen, denn schaden konnte es nicht, wenn es auch nichts nützte. Ich rieb es dem Pferde auf den Rücken über den Nieren und auf die Scheide und den Unterleib und war erstaunt zu sehen, daß es Wasser abschlug und in zehn Minuten ganz in Ordnung war. Ich halte es für ein wunderbares Mittel.  
Clyde Wheeler

**Blutkrankheiten.** – Man nehme Dr. Ward's Gen-De Can-Dra für's Blut und lese das nachstehende Zeugnis:

Lenox, Lincoln County, S.Dak., 19. Dez. 1896

Ich habe **Dr. Ward's vegetabilische Abführpillen** seit mehreren Jahren im Hause und kann sagen, es sind die allerbesten Pillen, die ich je gebraucht habe zur Reinigung des Körpers von allen Unreinheiten.  
H.J. Groenewald

**Brandwunden.** – Man brauche Dr. Ward's Petro-Carbo-Salbe oder Dr. Ward's vegetabilisches schmerzstillendes Liniment gleichwie bei Quetschungen.

Bethel, Branch County, Mich., 17. Dez. 1896

Wenn ich über **Dr. Ward's Petro-Carbo-Salbe** spreche, so möchte ich erzählen, was dieselbe vorigen Herbst für mein kleines Mädchen gethan hat. Dieselbe goß sich heißen Thee über den Arm und verbrannte sich so schlimm damit, daß, als ich das Kind auszog, die Haut von dem Ellbogen bis halb hinauf nach der Schulter mit abging. Meine Mutter gab mir etwas von Ihrer Salbe, um es darauf zu thun und da es half, schickte ich zu Ihrem Agenten und ließ eine Büchse holen. Ich wusch die Wunde jeden Morgen mit Castile-Seife und that dann die Salbe darauf und Sie würden sich gewundert haben, wenn Sie gesehen hätten, wie schnell es heilte und zwar ohne eine Narbe zu hinterlassen. Wir brauchten keine ganze 25-Cent Büchse und wenn wir sie zu einem Arzt gebracht hätten, so würde es viel mehr gekostet haben. Wir halten sie für die beste Salbe, die wir je gehabt haben. Ich habe das Liniment mit gleichen Erfolgen gebraucht.  
Frau Vinnie Larabee

**Erkältungen.** – Beim Zubettgehen des Abends nehme man einen Theelöffel Dr. Ward's vegetabilisches schmerzstillendes Liniment in etwa einer halben Theetasse voll Wasser, so heiß wie ertäglich, süße je nach Geschmack und gehe zu Bett. Innerhalb einer halben Stunde wird man in Schweiß ausbrechen und am Morgen wird die Erkältung fast ganz verschwunden sein. Bei schlimmen Erkältungen ist es rathsam, die Füße vor dem Schlafengehen tüchtig in heißem Wasser zu baden.

*Friend, Worth County, Mo., 10. Dez. 1896*

*Ich möchte mein Zeugnis zu Gunsten **Dr. Ward's vegetabilischem schmerzstillenden Liniment** abgeben. Es ist das beste Liniment, das ich je gebraucht habe. Ich habe es für schlimmen Hals und böse **Erkältungen** gebraucht. Wer es einmal gebraucht hat, wird nie wieder ohne es sein wollen. Ich kann es als ein gutes, zuverlässiges Liniment empfehlen.*

*James M. Jones.*

**Erkältungen in der Lunge.** – Man brauche Dr. Ward's vegetabilisches schmerzstillendes Liniment ebenso wie bei einfachen Erkältungen. Dr. Ward's windtreibender Hustensyrup ist ebenfalls ein angenehmes und wirksames Mittel.

*Howe, Nemaha County, Nebr., 1. Dez. 1896*

*Ich habe **Dr. Ward's vegetabilisches schmerzstillendes Liniment** seit drei Jahren gebraucht und muß sagen, es ist das beste Liniment, das ich je gebraucht habe. Ich habe es für **schlimme Erkältungen in der Lunge** gebraucht und in 20 Minuten Linderung verspürt. Auch für Halsweh und Unterleibs- und Magenschmerzen habe ich es angewendet. Ich habe es für Kolik bei Pferden gebraucht und nie etwas besseres gefunden.*

*G. B. Armstrong*

**Erkältungen loszuwerden.** – Siehe Erkältungen

*Isanti, Isanti County, Minn., 20. Nov. 1896*

*Ich rechne es mir zum Vergnügen ein gutes Wort für **Dr. Ward's vegetabilisches schmerzstillendes Liniment** einzulegen. Wir haben sechs Flaschen gebraucht und würden uns ohne dasselbe nicht mehr zu helfen wissen. Ich empfehle es besonders für Krämpfe oder Schmerz im Magen und um **plötzliche Erkältungen loszuwerden**. Ich habe es auch für andere Dinge gebraucht und halte es für eine werthvolle Arznei.. – Ergebenst*

*Andrew Handes*

**Erstarrung.** – Man sehe das nachstehende Zeugniß. Eine äußerliche Anwendung von Dr. Ward's vegetabilisches schmerzstillendes Liniment ist ebenfalls gut.

*Brownsdale, Mower County, Minn., 3. Jan. 1897*

*Hiermit bescheinige ich, daß ich drei Flaschen **Dr. Ward's Gen-De Can-Dra für das Blut** genommen habe und finde, es ist die beste Medizin, die ich je gebraucht habe. Ich litt an **Erstarrung**, Schmerzen in der Seite und im Kopfe und Aufschwellen und konnte kaum sitzen. Ich nehme jetzt die dritte Flasche und bin wieder im Stande, meine Arbeit zu thun. Ich kann Ihre Medizin nicht zu sehr loben und will sie Allen empfehlen, die ähnlich zu leiden haben, wie früher bei mir der Fall war. – Ergebenst*

*Frau J. Peet*

**Fallen der Gebärmutter.** – Man sehe das nachstehende Zeugnis:

*Naper, Boyd County, Nebr., 7. Jan. 1897*

*Ich erbiere mich mit Vergnügen, Ihre großartige Medizin zu preisen. Als Ihr Agent mich besuchte, war ich sehr krank, litt am **Fallen der Gebärmutter** und nahm drei Flaschen von **Dr. Ward's Gen-De Can-Dra für das Blut** und bin jetzt gesund. Ich möchte nicht um fünfhundert Dollars wieder in den*

*Zustand versetzt werden, in welchem ich vor vier Monaten war. Ich bin Dr. Ward's Arznei sowie  
Ihrem Agenten für seinen Besuch zu Dank verpflichtet.* *Frau T.K. Tamsek*

© 2003 Max Kade Institute for German American Studies at the University of Wisconsin-  
Madison